

Art. 1820

- E Manual de instrucciones**
Temporizador de riego electrónico C 14 e
-
- P Instruções de utilização**
Relógio electrónico de Rega C 14 e
-
- D Betriebsanleitung**
Bewässerungsuhr electronic C 14 e
-
- GB Operating Instructions**
Water Timer Electronic C 14 e
-
- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania electronic C 14 e

Contenido
Conteúdo
Inhalt
Contents
Treść

Página
Página
Seite
Page
Strona

E

Manual de instrucciones
Garantía

4 - 12
51

P

Instruções de utilização
Garantia

13 - 21
51

D

Betriebsanleitung
Garantie

22 - 32
52

GB

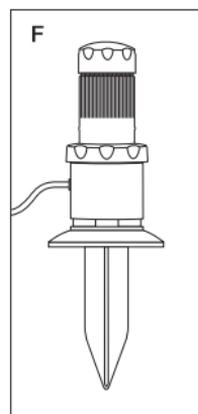
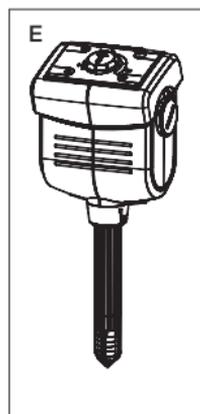
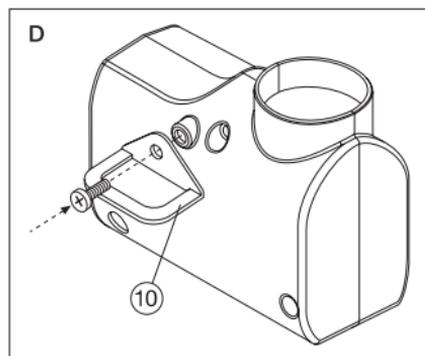
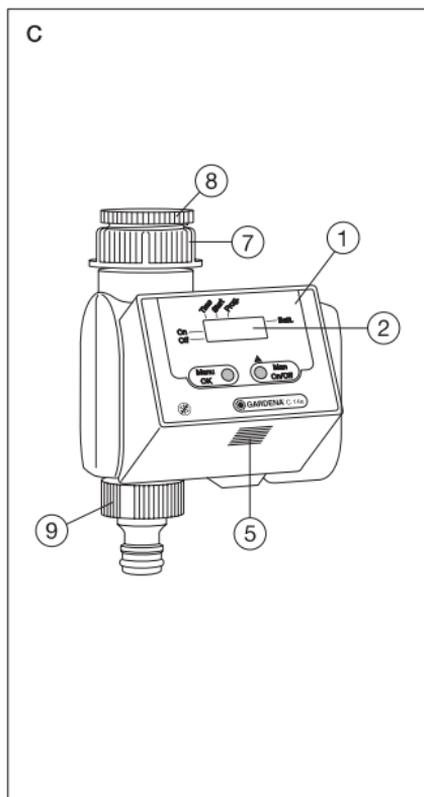
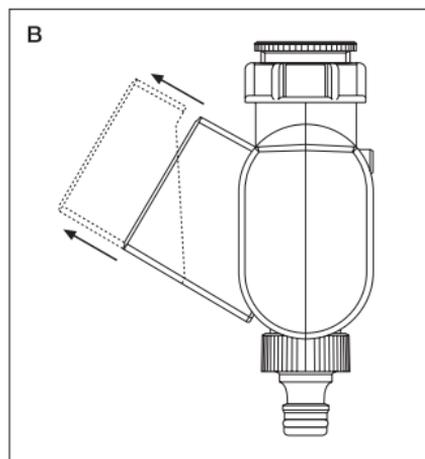
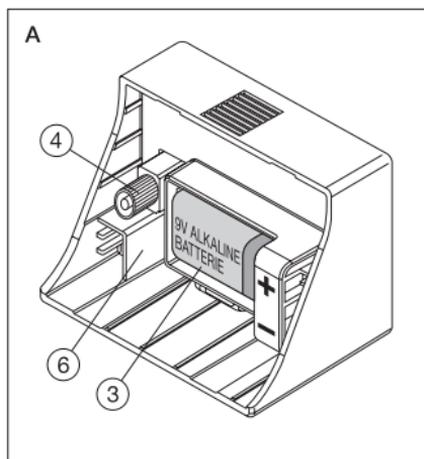
Operating Instructions
Guarantee

33 - 41
52

PL

Instrukcja obsługi
Gwarancja

42 - 50
53



GARDENA Temporizador de riego electrónico C 14 e

E

1. Indicaciones sobre las instrucciones de servicio

Traducción de las instrucciones de uso originales alemanas.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de servicio y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Familiarícese con las teclas funcionales y su correcto uso, así como con las instrucciones de seguridad del temporizador de riego.

 **Por motivos de seguridad no está permitido el uso del temporizador de riego a niños menores de 16 años y a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable.**

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro.

2. Uso correcto

El temporizador de riego electrónico C 14 e GARDENA es apropiado para el mando de aspersores y sistemas de riego en jardines privados.

 **No está permitido el uso del temporizador de riego en instalaciones industriales ni en combinación con productos químicos, alimenticios y fácilmente inflamables y explosivos.**

El cumplimiento de las instrucciones del fabricante adjuntas, es condición indispensable para el correcto uso del temporizador de riego electrónico GARDENA.

Las instrucciones para el uso contienen también las condiciones de servicio, mantenimiento y reparación.

3. Datos técnicos

Presión de servicio:	1 - 12 bar
Medio de riego:	agua dulce clara
Temperatura del medio máx.:	40 °C
Operaciones de riego:	14
Pila a utilizar:	1 × 9 V alcalina IEC 6LR61
Vida útil de la pila:	aprox. 1 año

4. Funcionamiento

Con este temporizador de riego electrónico C 14 e GARDENA puede usted ajustar diversos ciclos de riego de diferente duración, con independencia de que use un aspersor, una instalación Sprinkler o un sistema de riego por goteo.

El temporizador se encarga del riego totalmente automático según el programa individual elegido. Puede aprovechar para el riego las primeras horas de la mañana o las últimas de la tarde, en las que la evaporación del agua es menor, o utilizar el temporizador de riego durante sus vacaciones.

5. Elementos de funcionamiento

- ① Unidad de control
- ② Pantalla
- ③ Compartimiento de la pila
- ④ Conector del mando
- ⑤ Pulsador de desbloqueo
- ⑥ Conexión de sensor de humedad/lluvia
- ⑦ Tuerca de unión

Accesorios adjuntos

- ⑧ G 3/4 adaptador para tuerca de unión
- ⑨ Macho de grifo GARDENA

Opción

- ⑩ Seguro antirrobo

6. Preparación para la puesta en servicio

Antes de la puesta en servicio del aparato, deben tomarse las siguientes medidas:

1. Colocar la pila
2. Conectar el temporizador de riego al grifo del agua
3. Seleccionar el programa de riego

6.1 Colocar la pila (fig. A)

1. Extraer la unidad de control ① de la carcasa del temporizador pulsando el botón ⑤ (ver fig. B/C).
2. Coloque la pila (utilizar sólo una pila alcalina de 9 V) en el compartimiento (fig. A).

- Nota:** Al colocar la pila debe observarse la polaridad indicada (+/-).
3. Coloque la unidad de control nuevamente en la carcasa.

6.2 Conexión al grifo de agua (fig. C)

El temporizador de riego está provisto de una tuerca de unión para grifos de agua con rosca 33,3 mm (G 1).

Adaptador para rosca G 3/4 (26,5 mm)

El adaptador adjunto sirve para conectar el temporizador de riego a grifos de agua con rosca G 3/4 (26,5 mm). En este caso enroscar primero **el adaptador en el grifo** y después el temporizador de riego al adaptador.

¡Atención! Atornillar y apretar con la mano. ¡No utilizar las tenazas!

6.3 Teclas de función y pantalla (fig. C)

Nota: La unidad de control ① del temporizador de riego es desmontable (fig. B). De este modo se puede elegir el programa de riego también con independencia del lugar de montaje del temporizador.

Menu-O.K.

→ Cambia al siguiente paso del programa con la aceptación y confirmación simultánea de los datos definidos con la tecla **man**.

On/Off-man.

→ Para modificar datos introducidos concretos (p.ej. la indicación de horas, minutos, etc.)

→ Para conectar y desconectar manualmente los aparatos conectados.

Pantalla LCD

Nota :

- En modo Introducción, parpadea la correspondiente indicación.
- A elevadas temperaturas (superiores a 60 °C en la pantalla), es posible que la pantalla LCD se apague; este efecto no tiene ninguna consecuencia sobre la ejecución del programa. Cuando se enfríe, los datos de la pantalla aparecerán de nuevo.

On

Indicación de estado – Los aparatos conectados están activados.

Off

Indicación de estado – Los aparatos conectados están desactivados.

Time (hora actual)

→ En modo programación:

Indicación de las horas – indicación de la hora actual

Indicación de los minutos – minutos de la hora actual

Start

→ Hora inicial en la que los aparatos conectados estarán activados.

Indicación de las horas – horas en estado de activación

Indicación de los minutos – minutos en estado de activación

Cycle

Indicación del programa seleccionado.

6.4 Programación

Introducción de los datos actuales

1. Presione la tecla **O.K.**
→ la indicación de las horas (Time) parpadea.
2. Con la tecla **man.** puede introducir la hora, p.ej. 9:00 horas.
3. Con la tecla **O.K.** confirme la hora introducida y al mismo tiempo pase a la introducción de los minutos.
4. Seleccione ahora con la tecla **man.** los minutos de la hora actual, p.ej. 23.
5. Confirme con la tecla **O.K.** y pase a “Hora de inicio”.

Introducción de la hora de inicio

1. Introduzca con la tecla **man.** el dato de la hora de inicio, p.ej. 7.
A continuación, con la tecla **O.K.** confirmar y pasar a la introducción de los minutos.
2. Con la tecla **man.**, volver a introducir los minutos de la hora de inicio, por ejemplo 30 min.
Confirmar su introducción con la tecla **O.K.** Ahora ya puede seleccionar su programa.

Programa activo

1. Seleccione un programa entre los indicados en la sección “Tabla de programas” y pulse varias veces la tecla **man.** hasta que el número de programa aparezca en la pantalla.
Nota: la combinación 00 (Stand-by) indica que no hay ningún programa activado.
 2. Confirmar su selección con la tecla **O.K.**
- La programación ha finalizado y en la pantalla se indica la hora actual.

Notas

- Con la tecla **O.K.**, en cualquier ciclo del programa podrá seleccionar la siguiente secuencia del programa (Hora actual, Hora de inicio, número de programa). Al mismo tiempo, se recuperarán los respectivos datos de configuración.
- Si durante la programación no se efectúa ninguna introducción en un tiempo superior a 120 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo Programación y la pantalla LCD indicará la hora actual (indicación normal). Las eventuales modificaciones efectuadas previamente se validarán.
- Llegando a este punto la programación de su temporizador ha terminado, es decir, el riego empezará automáticamente a la hora programada.

Indicación en pantalla durante el tiempo de activación

Ejemplo :

- La hora actual es 8:45.
- **On** está iluminado, es decir, el riego está activado
- Los dos puntos de la hora parpadean, es decir, la hora avanza.

En todo momento puede iniciar o finalizar el riego anticipadamente si pulsa la tecla **man**. La duración de la conexión es de 30 minutos.

Lectura / modificación del programa

Para controlar los datos, pulse repetidamente la tecla **O.K.** para recorrer los campos del programa y para seleccionar y comprobar sucesivamente los pasos del programa. Al hacerlo, no interrumpirá el ciclo del programa en curso.

Para modificar los datos, siga el procedimiento antes descrito.

Tabla de programas

Número de programa	Ciclo	Duración
00	Programa no seleccionado	
01	6 horas (4 x diariamente)	3 minutos
02	12 horas (2 x diariamente)	3 minutos
03	12 horas (2 x diariamente)	15 minutos
04	24 horas (1 x por día)	3 minutos
05	24 horas (1 x por día)	5 minutos
06	24 horas (1 x por día)	30 minutos
07	24 horas (1 x por día)	1 hora
08	2 días	5 minutos
09	2 días	30 minutos
10	2 días	1 hora
11	3 días	30 minutos
12	3 días	1 hora
13	7 días	1 hora
14	7 días	2 horas

Modo de conexión y desconexión (man.) manual independiente de la programación

Independientemente de los datos programados, al pulsar la tecla **man.** podrá manipular manualmente el reloj de riego electrónico C 14 e GARDENA antes y después de la introducción de los datos.

Al pulsar la tecla una vez, el riego se activará durante un máximo de 30 minutos (LCD: **On**). Cuando vuelva a pulsar otra vez la tecla **man.** el proceso finalizará.

7. Cambio de la pila / Comprobación de la pila



Por motivos de la seguridad de funcionamiento sólo se puede usar una pila alcalina de 9 V IEC 6LR61.



Si la pila no alcanza una **tensión determinada**, aparece la indicación **Batt.** Los riegos manuales se pueden realizar también con carga insuficiente de la pila (**Off**), pero los riegos programados ya no son ejecutados. Incluso con una **capacidad insuficiente de la pila** se cierra de nuevo la válvula abierta.

La tensión de la pila se comprueba **entre el impulso de apertura y de cierre**. De este modo se puede **comprobar su capacidad de funcionamiento en todo momento**. Para ello, pulse sencillamente la tecla **On/Off-man.** dos veces. Si se cierra la válvula y no aparece la indicación **Batt.**, significa que la pila está en condiciones para funcionar. Es necesario cambiar la pila, si se apague el indicador LCD y la indicación **Batt.** aparece.



Al cambiar la pila se pierden los datos previamente introducidos. Se requiere una nueva programación.

Para cambiar la pila proceda como se describe en el párrafo 6.1.

8. Indicaciones de seguridad y uso

- El caudal de entrega mínimo de agua para garantizar una segura conmutación del temporizador de riego es de 20-30 l/h. Por ejemplo, para el mando del sistema Micro-Drip se requieren por lo menos 10 goteadores de 2 litros.
- El temporizador de riego debe montarse sólo verticalmente, con la tuerca de unión hacia arriba, para evitar la penetración de agua en el compartimiento de la pila.

- **Programe el temporizador de riego con el grifo del agua cerrado.** De este modo evitará se moje accidentalmente al probar la función de conexión/desconexión manual (On/Off-man.). Para la programación se puede quitar el mando de la caja del aparato.
- **Utilizar el temporizador de riego únicamente en el exterior.** ¡Atención! El temporizador de riego no está autorizado para el uso en locales interiores.
- **Antes del comienzo del período de heladas debe guardarse el temporizador de riego en un lugar seco y protegido contra las heladas.**
- **La temperatura del agua de paso no debe ser mayor de 40 °C, como máximo.**
- **La presión de servicio mínima es de 1 bar, la máxima de 12 bar.**
- **Controlar regularmente el filtro de suciedad de la tuerca de unión ⑦ y limpiarlo, si es necesario.**
- **Evitar esfuerzos de tracción. No tirar de la manguera conectada.**
- **Utilizar sólo agua dulce clara.**

9. Seguro antirrobo (fig. D)

Para proteger su temporizador de riego contra robo, puede adquirir el dispositivo antirrobo GARDENA ⑩ (1815-00.791.00). La abrazadera de este dispositivo antirrobo se sujeta en la parte posterior del aparato. Tenga en cuenta que el tornillo adjunto ya no se puede destornillar de nuevo, una vez atornillado. La abrazadera se puede utilizar, p.ej., para sujetar una cadena.

10. Sensor de humedad GARDENA (fig. E)

En combinación con el sensor de humedad GARDENA, Art. Nº 1188, existe la posibilidad de regular el riego adicionalmente teniendo en cuenta la humedad del suelo.

Montaje

El sensor de humedad se conecta a la unidad de control en la parte trasera ⑥ (fig. A).

Funcionamiento

Si el sensor de humedad conectado detecta humedad suficiente, se interrumpe la correspondiente operación de riego, o no se pone en marcha, respectivamente.

Nota: El riego manual con la tecla **On/Off-man.** es posible.

11. Sensor electrónico de lluvia GARDENA (fig. F)

En combinación con el sensor electrónico de lluvia GARDENA, Art. Nº 1189, existe la posibilidad de regular el riego teniendo en cuenta las precipitaciones naturales.

Montaje

El sensor electrónico de lluvia se puede conectar, como alternativa del sensor de humedad, en la toma ⑥, en la parte posterior del mando (fig. A).

Funcionamiento

Si el sensor electrónico de lluvia conectado detecta la correspondiente cantidad de lluvia, se interrumpe la correspondiente programación de riego, o no se pone en marcha, respectivamente.

Nota: El riego manual con la tecla **On/Off-man.** es posible.

12. Fallos

Fallo	Posibles causas	Solución
No es posible abrir el temporizador de riego usando la función "On/Off-man." (manual).	Potencia de la pila insuficiente.	Colocar una pila alcalina nueva.
	Grifo de agua cerrado.	Abrir el grifo de agua.
El riego no es ejecutado.	Potencia de la pila insuficiente.	Colocar una pila alcalina nueva.
	Introducción/modificación de datos durante el impulso de arranque o directamente antes.	Introducción/modificación de datos fuera de los tiempos de arranque elegidos.
	Grifo de agua cerrado.	Abrir el grifo de agua.
	El sensor de humedad o lluvia detecta humedad suficiente.	Comprobar el ajuste / ubicación del sensor de humedad o lluvia durante el período seco.
Desgaste de la pila después de corto período de funcionamiento.	No es una pila alcalina.	Utilizar una pila alcalina .

Para cualquier otro tipo de averías, le rogamos contactar con el servicio técnico GARDENA.

Basura (de conformidad con RL2002/96/EC)



El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

Declaración de conformidad de la UE

El que suscribe

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere.

En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

Descripción de la mercancía:
Temporizador de riego electrónico

**Colocación del
distintivo CE:** 1999

Tipo: C 14 e

Ulm, 01.09.1999

Art. Nº: 1820

Normativa UE:
Tolerancia electromagnética
2004/108/CE
Normativa 93/68/CE



Thomas Heini
Dirección Técnica

E

Garantía

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Los defectos del temporizador de riego debidos a la colocación incorrecta o a derrames de las pilas están excluidos de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

P

Garantia

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

Defeitos no Relógio electrónico de rega causados por baterias colocadas de forma errada ou babadas, não são cobertos pelas garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@
ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancecva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres
Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Iifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens – Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F,
5-1 Nibanncho, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich
2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna
New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX
INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе,
д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

1820-29.960.10/0209
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com